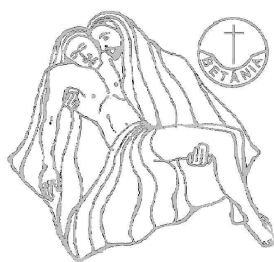


Betánia v Kalinove, n.o.

*Opatrovateľské a ošetrovateľské
centrum*



**Výročná správa
2015**

Betánia v Kalinove, n.o. Hrabovo 771, 985 01 Kalinovo

Kontakt: tel. 047-4390691, www.betania.sk, e-mail: betaniavkalinove@gmail.com

Registrovaná Obvodným úradom Banská Bystrica pod č. OVVS/NO-14/2012 dňa: 29.11.2012

Zakladateľ: Diakonické združenie Betánia, ú.z.

Cirkev bratská v Slovenskej republike

IČO: 45739765

Štatutárny orgán: riaditeľ- Ing. Slavoj Laco

Správna rada prerokovala a schválila dňa: 18.03.2016 predloženú výročnú správu za rok 2015

1.

Poslanie a ciele.

Betánia v Kalinove je nezisková organizácia, ktorej poslaním je diakonicko – sociálna starostlivosť v zariadení rodinného typu.

Opatrovateľské a ošetrovateľské centrum poskytuje od roku 2000 nepretržitú komplexnú starostlivosť občanom na prechodnú, alebo na neurčitú dobu, tým ktorí sú poberatelia starobného, alebo invalidného dôchodku a pre svoj nepriaznivý zdravotný stav potrebujú starostlivosť kvalifikovaných osôb.

Cieľom starostlivosti je zachovanie čo najväčšej samostatnosti obyvateľov. Pri všetkých aktivitách života, ktoré môžu vykonávať len obmedzene, alebo nemôžu vykonávať vôbec je im poskytnutá kompetentná a spoľahlivá pomoc.

Pracovníci Betánia chcú prispievať k zmierňovaniu utrpenia ľudí a k udržaniu ich telesných, ako aj duševných schopností.



Obrázok 1: V hale

2.

Služby v zariadení

Druh sociálnej služby - Domov sociálnych služieb – v zmysle § 38 zákona č. 448/2008 Z.z

kapacita: 15 miest, poskytovaná forma celoročná

- Zariadenie pre seniorov - § 35 zákona č. 448/2008 Z.z

kapacita: 14 miest, poskytovaná forma celoročná

a) poskytuje

1. pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby,
2. sociálne poradenstvo,
3. sociálna rehabilitácia,
4. ubytovanie,
5. stravovanie,
6. upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva,
7. osobné vybavenie,

b) zabezpečuje

1. pracovná terapia,
2. záujmová činnosť,

c) utvárajú podmienky na

- úschovu cenných vecí.

V budove je 14 izieb pre 29 osôb. Každá izba má signalizačné a dorozumievacie zariadenie. Všetky priestory, ktoré sú určené pre obyvateľov zariadenia sú bezbariérové. V budove sa nachádza priestraná spoločenská hala, modlitebňa a čajovňa.

3.

Prehľad činností

Sociálna oblasť.

V sociálnej oblasti poskytuje zariadenie sociálne poradenstvo pre obyvateľov Betánie, pre ich príbuzných, ale aj pre širšie prostredie.

Starostlivosť o obyvateľa v sociálnej oblasti začína už pri prvom stretnutí sociálnej pracovníčky rep. vedúcej sestry s budúcim obyvateľom, alebo s jeho príbuznými. Pri prvom rozhovore dostáva záujemca podrobné informácie o zariadení, druhu a rozsahu poskytovaných služieb. Zároveň sociálny pracovník zisťuje o aké služby má záujemca záujem a aké sú jeho potreby a priania.

Pred prijatím do zariadenia sociálny pracovník a vedúca sestra vykonajú návštevu v rodine, kde získavajú ďalšie informácie o klientovi: jeho zdravotný stav, obmedzenia, sociálna situácia, režim dňa, zvyky, záľuby a

jeho predstavy ohľadne ubytovania, stravovania a pomoci, ktorá mu bude v zariadení poskytovaná. Budúci obyvateľ, alebo jeho rodinný príslušník vyplňuje pri umiestnení do zariadenia *Informačný list*, cez ktorý získava sociálny pracovník a opatrovateľský personál ďalšie informácie o jeho zvykoch, životných hodnotách a názoroch.

Prvé dni v zariadení venuje sociálny pracovník novému obyvateľovi zvýšenú pozornosť, oboznamuje ho s programom dňa, zoznámi ho s ostatnými obyvateľmi, s personálom a poskytne ďalšie informácie o veciach, ktoré zariadenie zabezpečuje (úschova cenných vecí, nákupy, kaderník, pedikúra, rehabilitačné cvičenia, duchovná starostlivosť a iné.)

Obyvateľ zariadenia má možnosť vybrať a zúčastni sa na rôznych aktivitách, ktoré prebiehajú v zariadení.

Sú to: -*biblioterapia* – čítanie kníh, dennej tlače, možnosť požičania si kníh z knižnice,

-*rehabilitačné hry* - zamerané na rozvoj pamäti a myslenia,

-*počúvanie hudby* a spevu, počúvanie rôznych obľúbených spevákov, sledovanie televízie

-*piatkový kinoklub* – premietanie dokumentárnych filmov alebo filmov pre pamätníkov

-*skupinový telocvik*,

-*spoločenské hry*,

-*činnosťná terapia* - maľovanie, kreslenie, strihanie, modelovanie, ručné práce, pečenie jednoduchých koláčov, príprava šalátov, výzdoba jedálne k sviatkom, starostlivosť o kvety, o dvor, možnosť pracovať v zeleninovej a kvetinovej záhradke, ktorá je dostupná i pre obyvateľov, ktorí sú na vozíku.

Každý obyvateľ zariadenia má vypracovaný individuálny sociálny plán v ktorom je stanovená sociálna diagnóza a vytýčená sociálna terapia.



Obrázok 2: Blahoželanie k narodeninám

Ľudská a občianska dôstojnosť

Klient má možnosť sa v zariadení voľne a slobodne pohybovať mimo miest, kde je to z hygienických, alebo bezpečnostných dôvodov zakázané.

Obyvateľ zariadenia môže slobodne opustiť zariadenie a vrátiť sa späť v čase, ktorý si sám určí. (pokiaľ mu to jeho zdravotný stav dovoľuje)

Môže slobodne prejsť svoj názor – spokojnosť, alebo nespokojnosť na všetkých úrovniach riadenia (schránka pripomienok a názorov), môže prejsť spokojnosť, ako aj nespokojnosť s poskytovanými službami. Klienti spoločne rozhodujú o forme a spôsobe poskytovania služieb.

Klient má možnosť zúčastňovať sa na ekumenických bohoslužbách priamo v zariadení (Cirkev bratská, Evanjelická cirkev a.v. a Rímskokatolícka cirkev) alebo opustiť zariadenie a navštíviť bohoslužby podľa vlastného výberu v okolí. Zariadenie na požiadanie zabezpečí duchovnú pastoračnú službu.

Klient má možnosť vo svojej skrini uložiť si cenné veci a uzamknúť a má taktiež možnosť uschovať si cenné veci do trezoru v kancelárii.

Personál rešpektuje súkromie klientov a ich intimitu pri vykonávaní hygieny a iných úkonov podľa želania.

Každému obyvateľovi sa poskytuje čo najväčšie právo na samostatnosť s vysokou mierou zodpovednosti voči sebe i iným. Telesné a duševné ohraničenia túto zodpovednosť a tieto práva nerušia. Pre obyvateľov, ktorých komunikácia s okolím je pre rôzne vplyvy obmedzená a pre ktorých je z tohto dôvodu pre isté oblasti ich života nariadené právne porúčenie platí, že sa v úzkej spolupráci s porúčikom prijímajú rozhodnutia v prospech obyvateľa.

Cieľom starostlivosti je zachovanie čo najväčšej samostatnosti obyvateľov. Pri všetkých aktivitách denného života, ktoré môže obyvateľ vykonávať samostatne, alebo len obmedzene, mu je poskytnutá kompetentná a spoľahlivá pomoc.

Klient má možnosť zvoliť si formu naplnenia voľného času. Má možnosť vybrať si s ponuky voľnočasových aktivít organizovaných, alebo sprostredkovaných zariadením. Pri organizácii všedného dňa môže obyvateľ spolupracovať a je prizývaný k rozhodovaniu, ktoré sa dotýkajú jeho života v domove.

Jeho izba je zamestnancami braná ako jeho domov, ktorý si môže zariadiť, v rámci možností, podľa vlastných predstáv. Môže si priniesť z domu niektoré veci, ktoré sú mu blízke, napr. kreslo, stolík, obraz a iné.



Obrázok 3: Pri čaji a speve

Rodinní príslušníci

Pretože vnímame obyvateľa v jeho sociálnom pozadí, je nám dôležitý kontakt s jeho príbuznými. Príbuzní obyvateľov domova sú nám v zariadení vítaní a žiadaní.

Pretože vieme, že starostlivosť a doprevádzanie obyvateľov sa kvalitatívne zlepšuje, ak sa uskutočňuje v zhode a dobrej spolupráci s rodinnými príslušníkmi, záleží nám už pri prijímaní na spolupráci pri ktorej nám môžu radiť a byť účastní našej práce.

Zariadenie nemá vyhradené návštevné hodiny, ale umožňuje voľný vstup príbuzných, známych, dobrovoľníkov a iných ľudí do zariadenia, za účelom stretnutia sa s klientom, ak s tým klient súhlasí.

Podporujú sa všetky dostupné podmienky stretávania sa a spolupráce s príbuznými. Pri návšteve príbuzného je možné poskytnúť obed, alebo večeru. V zariadení je určený pracovník (sociálna pracovníčka a vedúca sestra), ktorá zabezpečuje kontakt s rodinou.

Klientovi je umožnené bez problémov aj telefonický kontakt s príbuznými.

Aby mohol byť vybudovaný vzťah dôvery, snažíme sa o čo najväčšiu možnú transparentnosť našej práce voči rodinným príslušníkom. K tomu patrí aj to, že konflikty medzi rodinnými príslušníkmi a spolupracovníkmi sa nepotláčajú, ale hovorí sa o nich a hľadá sa riešenie. Preto máme záujem na stálom kontakte a pravidelných rozhovoroch s rodinnými príslušníkmi.



Obrázok 4: Koncert Miriam Kaiser & band

Kultúrne a spoločenská činnosť

- 27.09.2015 sme mali slávnosť k 15. výročiu prevádzkovania sociálneho zariadenia. Zúčastnili sa na nej okrem iných aj priatelia z našej sesterskej organizácie zo Solingenu pod vedením emeritného riaditeľa Ernsta Schwedesa.
- 3.1.2015 vystúpil v Betánii spevácky chrámový zbor Campana z Brezničky
- 4.6.2015 bol koncert Miriam Kaiser & band
- pozostávala z programov, ktoré pripravovali deti z MŠ, ZŠ a dobrovoľníci počas fašiangov, dňa matiek, Mikuláša a počas Vianočných sviatkov v našom sociálnom zariadení
- Pred Vianocami sme mali slávnostné stretnutie - „predvianočná kapustnica“ s pracovníkmi a dobrovoľníkmi Betánie.



Obrázok 5: Slávnosť k 15. výročiu sociálneho zariadenia

Zdravotná starostlivosť

OOC Betánia poskytuje starostlivosť občanom, ktorí majú priznaný stupeň odkázanosti č.V a VI. v DSS a IV až VI v ZpS. Z toho vyplýva, že v našom zariadení sú ľudia s rôznymi vážnymi zdravotnými komplikáciami.

Najčastejšie vyskytujúce diagnózy sú: ischemická choroba srdca, hypertenzia, stavy po cievnych mozgových príhodách, diabetes melitus, degeneratívne ochorenie pohybového ústrojenstva, stavy po úrazoch, psychiatrické ochorenia ako napr. alzheimerova demencia, depresívne poruchy, demencie rôzneho typu, psychosyndróm rôzneho stupňa a iné.

O zdravotný stav obyvateľov zariadenia sa starajú dvaja lekári, ktorí prichádzajú do zariadenia s pravidla 1x týždenne vo vopred stanovenú dobu a podľa potreby. Pri týchto návštevách zhodnotia zdravotný stav obyvateľov u ktorých je potrebné. Taktiež zabezpečujú predpis liekov, ktorí obyvatelia pravidelne užívajú a to jeden krát mesačne podľa rozpisu od vedúcej sestry. Ak u obyvateľa vznikne akútny zdravotný problém mimo bežného pracovného času, je privolaná LSPP, prípadne RZP, podľa rozsahu problému. Opatrovateľskú a ošetrovateľskú starostlivosť zabezpečujú zdravotné sestry a opatrovatel'ky systémom 24-hodinovej nepretržitej starostlivosti. Cieľom starostlivosti je predchádzať komplikáciám, udržiavať a rozvíjať sebestačnosť pri zabezpečení bežných denných činností.

Zdravotné sestry sa zúčastňujú seminárov zahrnutých do systému sústavne vzdelávania zdravotníckych pracovníkov na okresnej, ale aj celoslovenskej úrovni, ktoré usporadúva komora sestier.

Rehabilitačnú starostlivosť zabezpečuje fyzioterapeut 3-krát týždenne. Každý obyvateľ má vypracovaný *rehabilitačný program* a stanovený cieľ, ktorý slúži k udržaniu a zlepšeniu poškodených funkcií. Stanovené ciele sa každých 6 mesiacov prehodnocujú resp. stanovuje sa nový. S rehabilitačným programom sú oboznámení všetci pracovníci, ktorí zabezpečujú ošetrovateľskú starostlivosť a tak sa podieľajú na realizácii stanoveného cieľa.

Stravovanie obyvateľov a personálu zabezpečujeme z vlastnej kuchyne. Snažíme sa, aby strava bola ako domáca, bohatá na zeleninu a ovocie a mliečne produkty. Pripravujeme diéty podľa ordinácie lekárov. Najčastejšie sú diéty šetriaca, diabetická, neslaná, žlčníková. Podľa potreby stravu aj mixujeme.

4.

Rozsah poskytovanej starostlivosti

	DSS	ZpS
Počet občanov k 1.1.2015	15	14
Počet občanov prijatých občanov:	2	10
Skončené poskytovanie starostlivosti :	2	10
z dôvodu: prepustenia	0	4
úmrtia	2	6
Počet občanov k 31.12.2015	15	14
z toho: - muži	3	2
- ženy	12	12
Priemerný počet obyvateľov v r. 2015	15	14
Veková štruktúra k 31.12.2015:		
40 - 62	1	0
63 - 79	3	3
nad 80	11	11



Obrázok 6: Webseminár

5.

Personálne podmienky činnosti a vzdelávanie pracovníkov

Stav pracovníkov k 31.12.2015

Pracovné zaradenie	Počet zamestnancov
riaditeľ	1
ekonómka	1
sociálna pracovníčka	1
inštruktor sociálnej rehabilitácie	0,5
vedúca sestra	1
zdravotná sestra	4
fyzioterapeut	0,5
opatrovateľka	5,75
sanitárka	0,5
pracovníčka s prádlom	0,75
kuchár	2
pomocníčka v kuchyni	0,5
upratovačka	1
údržbár	0,5
Počet zamestnancov	23
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	19,8
Priemerný počet klientov na 1 zamestnanca	1,46
Počet odborných pracovníkov	12,75
Priemerný počet klientov na 1 odborného pracovníka	2,27

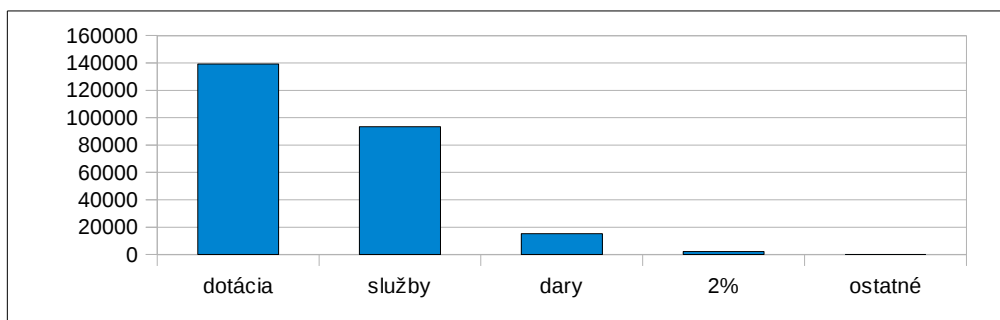
6.

Prehľad peňažných príjmov a výdavkoch

Príjmy

Celkové príjmy Betánie boli: **249 948,28 Eur.**

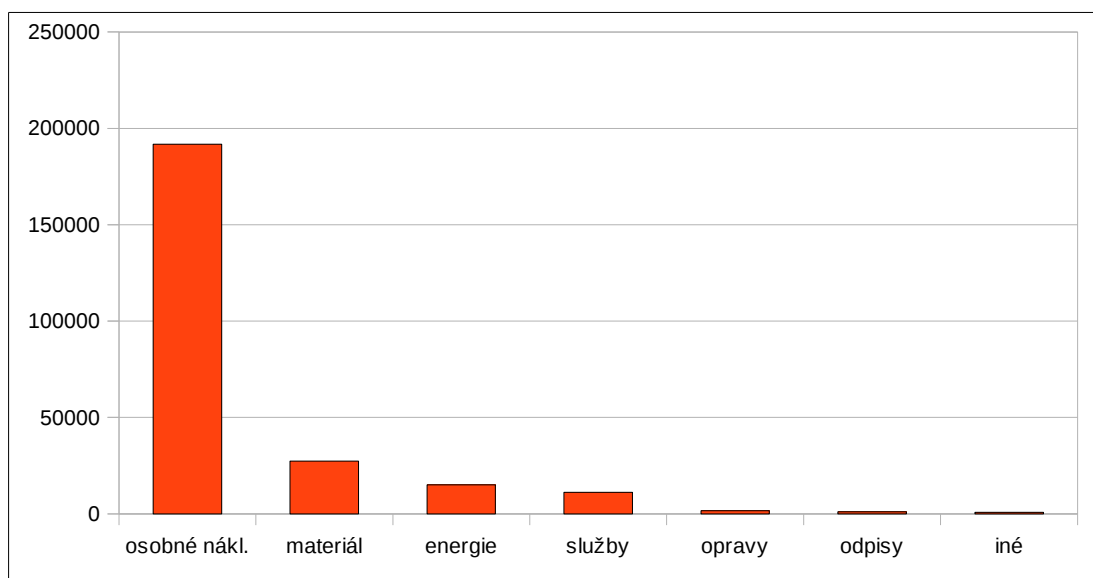
Najvýznamnejšie príjmy boli z dotácií a to vo výške: 139 201,80 €, potom tržby z predaja služieb: 93 389,60. Ďalej nasledovali príspevky a dary od fyzických a právnických osôb a dary: 15 212,32 €, 2% z podielu dane: 2 129,95 € a ostatné: 14,61 €



Výdavky

V roku 2015 boli celkové výdaje: **248 375,54 Eur.**

Najvýznamnejším výdajom boli osobné náklady 191 708,49 € (mzdy a odvody), ďalej sú to materiálové výdaje 27 375,49 € z toho je najviac nákup potravín. Nasledujú výdaje za energie (plyn, elektrina a voda): 14 956,77 €, služby: 11 063,63 €, opravy: 1 505,68 €, odpisy DN a DH majetku 997,08 € a ostatné náklady: 768,40 €.



Výsledok hospodárenia : + 1 572,74 Eur

Konečný zostatok v pokladni k 31.12.2015: 354,60 Eur

Konečný zostatok na účte k 31.12.2015: 17 139,79 Eur

Konečný zostatok spolu: 17 494,39 Eur

Ekonomické oprávnené náklady (EON) v roku 2015 na jedného prijímateľa za mesiac:

DSS: 842,29 Eur

ZpS: 608,30 Eur.



Obrázok 7: Pečenie koláčov

Betánia v Kalinove, n.o. ďakuje za finančnú pomoc:

Zbor Cikvi bratskej Kalinovo, Bella SK, s.r.o. Ing. Eva Ignáthová, p. Čierna, p. Korecký,
p.Božena Vystavilová, JUDr. Želmíra Hlásniková, p. Demeter, Ing. Boržík, p. Kováčiková,
MUDr. Halgašová, p. Illéšová, p. Lacová

Ďakujeme za finančný príspevok Banskobystrickému samosprávnemu kraju
 Bratislavskému samosprávnemu kraju
 Ministerstvu práce, sociálnych vecí a rodiny
 Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny

Ďakujeme všetkým, ktorí nám prispeli formou 2% z dane.



S P R Á V A
nezávislého audítora pre štatutárny orgán
neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o.

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o., ktorá obsahuje súvahu k 31.12.2015, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k tomuto dátumu a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o. je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom organizácie, ako aj vyhodnotenie prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o. k 31.12.2015 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

AM-AUDIT, spol. s r.o., Bajkalská 18, 821 08 Bratislava
Licencia SKAU č. 86

Zodpovedný audítor:
Ing. Anna Ištvanovová, Lic. SKAU č. 26

Bratislava 06.04.2016



Dodatok správy audítora

o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Štatutárnemu orgánu neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o.

- I. Overili sme účtovnú závierku neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o. k 31. decembru 2015, uvedenú v prílohe k výročnej správe, ku ktorej sme dňa 06.04.2016 vydali správu audítora a v ktorej sme vyjadrili svoje audítorské stanovisko v nasledujúcom znení:

Stanovisko

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o. k 31.12.2015 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

- II. Overili sme taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o. Našou úlohou je vydať na základe overenia stanovisko o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené v prílohe k výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2015. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie stanoviska audítora.

Podľa nášho stanoviska uvedené účtovné informácie vo výročnej správe neziskovej organizácie Betánia v Kalinove, n.o. poskytujú vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz o účtovnej závierke k 31. decembru 2015, a sú v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

Bratislava 17.05.2016

AM-AUDIT, spol. s r.o., Bajkalská 18, 821 08 Bratislava
Licencia SKAU č. 86

Zodpovedný audítor:
Ing. Anna Ištvanovová, Lic. SKAU č. 26



